

Zinzin

Une histoire racontée et chantée par

André Borbé

Également
disponible en
LIVRE-CD

Illustration - Solomé Borbé • graphisme - Hervé Borbé

Une production de l'asbl Turquoise, en co-production avec le théâtre Antoine Vitez d'Ivry-sur-Seine, le centre culturel de l'arrondissement de Huy, le centre culturel régional de Verviers et réalisé avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles - Service de la Musique.



Zinzin

« Zinzin » c'est une histoire chantée, racontée, bruitée et dessinée en direct sur scène qui s'adresse aux enfants à partir de 4 ans.

Après les « Tympanes pimpants », André Borbé crée un nouveau spectacle destiné aux petits, en adaptant le livre éponyme illustré par sa fille Salomé Borbé.

« Léopold parle sans cesse de son chien qu'il adore. Il l'appelle Zinzin. Les deux amis sont inséparables, même si Zinzin fait beaucoup de bêtises et que Léopold se fait gronder par sa faute. Mais à vrai dire, son chien, personne ne l'a jamais vu ! »



Le projet

Après trois ans de tournées et plus de quatre cents représentations des « Tympan Pimpants », André Borbé et ses deux comparses s'adressent à nouveau aux petits en adaptant pour la scène un livre destiné aux tout jeunes lecteurs.

Cette fois encore, ils se lancent de nouveaux défis : André Borbé devient cette fois narrateur, Patrick Schouters bruiteur et vidéaste, tandis qu'Hervé Borbé dessine en direct des séquences clés de l'histoire.

Bien sûr, ils n'abandonnent pas leurs rôles de musiciens ! Laissant leurs tablettes de côté, ils reviennent à leurs instruments favoris : guitare, claviers, percussions, samples... Voix, images et sons, tout ici est rassemblé pour emmener le spectateur dans un moment d'évasion totale.

Pour des raisons de fond en lien avec le texte, ce spectacle est interprété sans micro; seuls les instruments sont amplifiés de manière discrète. Pour les mêmes raisons, la projection du dessin en direct se fait sur un petit format, il n'est pas question ici de grand écran couvrant tout le plateau faisant disparaître la présence des artistes, ni d'images diffusées en permanence. Les dessins, qui ne sont jamais illustratifs, viennent donner des clés pour faciliter la compréhension du récit par les plus jeunes spectateurs. La jauge est donc limitée à 110 spectateurs maximum par séance.

Plan de carrière

Après plus de vingt ans de parcours, onze spectacles jeune public, trois livrets écrits pour l'Opéra Royal de Wallonie, la parution aux éditions Naïve de son second roman pour ados « 6000 nuits » et l'aventure des « Tympan pimpants » qui l'aura mené aux quatre coins du monde, André Borbé voulait une fois de plus marcher sur le fil d'un nouveau rêve à accomplir.

En créant « Zinzin », il réalise cette fois l'adaptation de son livre éponyme destiné aux jeunes lecteurs.



Biographies

André Borbé est auteur, compositeur et interprète. Il consacre l'ensemble de son travail artistique au jeune public. Il compte onze albums à son actif.

Le plus souvent, il est en tournée avec son équipe de musiciens et techniciens.

Ensemble, ils ont présenté plus de 2000 concerts dans le monde : Belgique, France, Suisse, Espagne, Louisiane, Washington DC, Québec, Cuba, Burkina, Maroc...

Quand il n'est pas sur les routes, André aime partager son expérience d'écriture et de composition aux travers d'ateliers. C'est dans ce cadre qu'il a réalisé plusieurs centaines de chansons, avec des enfants mais aussi des adolescents, des adultes et des personnes âgées...

Toujours à la recherche de nouvelles expériences artistiques, il « bricole » des musiques pour dessins animés, pièces de théâtre et spectacles de danse, il écrit des récits et des poèmes publiés par les Éditions Averbode, ou compose pour d'autres chanteurs et chanteuses. En 2007 il publie son premier roman « Le secret des brumes ».

L'Opéra Royal de Wallonie lui commande deux livrets d'opéra pour la jeunesse « Sybil et les silhouettes » et « Fleur de peau » créés successivement en 2012 et 2015.

La même année, son roman jeunesse « 6000 nuits » est publié aux éditions Naïve.

La tournée des « Tympan Pimpants » est couronnée de succès : elle s'étendra sur plus de 3 ans et sera récompensée par un Sabam Award.

« Zinzin » est son 11ème spectacle et 11ème album.



En scène

André Borbé – paroles et musique, chant, guitare, narration
Hervé Borbé – claviers, chœurs, dessin en direct
Patrick Schouters – percussions, chœurs, bruitages en direct

En création

Romina Pace – mise en scène
Romain Ratsimba – lumières
Olivier Arnoldy – conseiller technique
Zoé Borbé – réalisation du dessin animé

Les coproducteurs

« Zinzin » est une production de l'**Asbl Turquoise**, en coproduction avec le **Théâtre Antoine Vitez** d'Ivry-sur-Seine et le **Centre culturel de Huy**.
Il a également reçu le soutien du **Centre culturel régional de Verviers** et du **ministère de la Culture de la Fédération Wallonie-Bruxelles**.

Âge : à partir de 4 ans en tout public - de 4 à 8 ans en scolaire.

Jauge : 110 spectateurs maximum par séance.

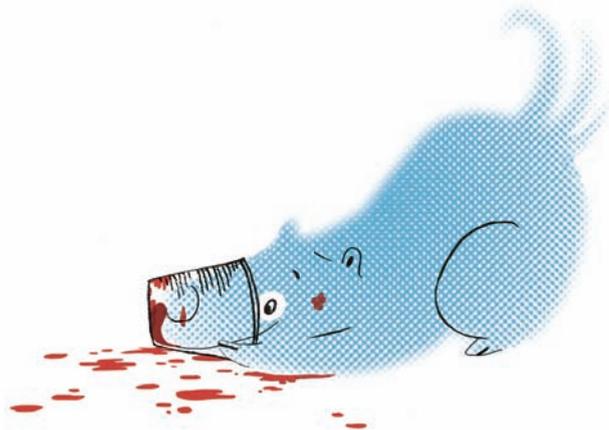
Durée : 45 minutes

Technique : spectacle autonome en son et en éclairage.



Discographie destinée au jeune public

- « **Le secret de Cécile** » (paru en décembre 1993)
- « **Dans la lune** » (paru en décembre 1995)
- « **Tous formidables** » (paru en décembre 1997)
- « **Le Petit jour** » (paru en octobre 2000)
- « **Résumé innocent** » (compilation parue en décembre 2002)
- « **Les 4 jeudis** » (paru en mars 2003)
- « **André Borbé en concert** » (paru en novembre 2003)
- « **Le secret des brumes** » (paru en novembre 2006)
- « **Tohu-Bohu** » (paru en octobre 2010)
- « **Brouhaha** » (paru en mars 2013)
- « **Les tympanes pimpants** » (paru en mars 2015).
- « **Zinzin** » (parution en janvier 2018)



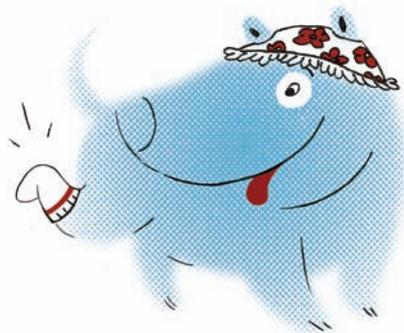
Ce que dit la presse de son précédent spectacle

« Cheveux en l'air, sourire généreux, regard solaire, André Borbé s'impose comme une évidence... Dégageant de bonnes ondes, notre homme dévoile ses chansons à l'optimisme revigorant et aux airs souvent bien balancés. Bref, on aime ce joyeux coup de soleil! ... »

C. Prouvost, Le Soir

Il y a des artistes qui se réinventent à chaque spectacle, tel André Borbé. Pour cette nouvelle création, le dynamique auteur-compositeur-interprète belge, entouré de ses deux fidèles musiciens, Hervé Borbé et Patrick Schouters, est bien en phase avec son temps et son public puisqu'il a choisi d'être musicalement accompagné de tablettes numériques que tous trois manipulent avec une remarquable aisance produisant une très recherchée et étonnante palette de sons. De plus le set étant entièrement acoustique, sans micro, la voix chaude et rugueuse du chanteur joue la proximité, nous amusant quand il nous invite dans «le salon de coiffure d'Elisabeth» rythmé de coups de ciseaux virtuels, ou nous émouvant quand il évoque «les yeux qui parlent pour la gorge». Assis sur d'énormes ballons aux couleurs changeantes, les trois complices pianotent, tapotent, glissent les doigts sur les écrans, s'amusant comme des enfants et créant d'inattendus et inentendus arrangements, tout en nuances, pour de courtes chansons poétiques ou humoristiques aux riches harmonies vocales et à la bonne humeur communicative. Et quand sur les Ipad passent quelques tableaux de Picasso, il n'y a pas que nos tympanes qui soient pimpants !

Gilles Avisse – La Scène – février 2015



Quelques textes

La photo de classe

Sur la photo de classe
Juste assis à ma place
Il y a
Un enfant qui se tient
De guingois
Il me ressemble bien
C'est normal
C'est moi
Sur la photo de classe
Une tête dépasse
Il est grand
Ce garçon qui sourit
À belles dents
Pour mieux croquer la vie
Léopold
C'est lui
Sur la photo de classe
On distingue les traces
De morsures
Qu'il m'a fait à l'épaule
Je te jure
Que ce garçon est drôle
C'est sûr
Très drôle
Il a dit c'est pas moi
Je t'assure c'est Zinzin
Il m'a dit tu verras
Il est sympa mon chien
J'ai gardé sur le bras
La marque du câlin
Le premier jour de classe
On a mangé des glaces
La maîtresse
Nous les avait données
En promesse
D'une très belle année
Pour tous
Promesse



Léopold est fou

« Va faire un tour, sois gentil
Tu déranges mes amis
Sois poli quand tu aboies
On se retrouve à midi
Je mangerai le pain gris
Le gruyère sera pour toi »
C'est ainsi quand Léopold
S'adresse à son chien
On entend bien les paroles
Mais on ne voit rien
Alors on dit de lui

Léopold est fou

Léopold le sait bien

Léopold joue le demi-doux

Léopold est zinzin

« Ah non! Zinzin, c'est mon chien! »
« C'est d'accord, on a bien rit
Mais patauger sous la pluie
Ce n'était pas très malin
Tu as sali mes habits
Et puis après tu t'essuies
Sur le manteau du voisin »
Drôle de petit bonhomme
Qui parle avec rien
Ou bien est un chien fantôme
Une ombre un dessin
Alors on dit de lui

Léopold est fou

Léopold le sait bien

Léopold joue le demi-doux

Léopold est zinzin

« Ah non! Zinzin, c'est mon chien! »

Le vois-tu ce garçon

Qui joue seul dans la cour

Dans le fond

Il fait mine d'être sourd

Pour de bon

Quand quelqu'un rit de lui

Léopold est fou

Léopold le sait bien

Léopold joue le demi-doux

Léopold est zinzin

« Ah non! Zinzin, c'est mon chien! »



Piétiner les fleurs

Vois-tu
Dit gentiment le père
J'ai eu
L'idée du tonnerre
On va faire un bouquet pour ta maman
C'est bon
Je maîtrise l'affaire
Allons
Chercher dans son parterre
Les jolies fleurs qu'elle chérit tant

Tiens

**On dirait qu'on a piétiné
Les hortensias et les rosiers
Qu'est-ce qui a bien pu se passer
C'est navrant**

Tiens

**On voit des traces de souliers
Au milieu des tiges brisées
Pense à bien essuyer tes pieds
En rentrant**

Je crois
Qu'il était en colère
Le gars
Qui a jeté des pierres
Dans les semis d'automne de ta maman
On peut
Détester ses manières
Mais nous deux
Nous avons mieux à faire
On va tout ressemer pour le printemps

Tiens

**On dirait qu'on a piétiné
Les hortensias et les rosiers
Qu'est-ce qui a bien pu se passer
C'est navrant**

Tiens

**On voit des traces de souliers
Au milieu des tiges brisées
Ce sont vraiment les petits pieds
D'un enfant**

...



La nuit n'a pas sommeil

La nuit n'a pas sommeil
Elle chuchote et Léo tend l'oreille
Il dort mais c'est pareil
Son cœur s'agite avant qu'il ne s'éveille
Et ça fait
D'abord c'est un beau rêve
Dans le lointain une voix qui s'élève
Chanté du bout des lèvres
Un air très doux mais qui donne la fièvre
Et ça fait
Et puis c'est un concert
Des fleurs géantes emplissent le parterre
C'est un bouquet mystère
Autour de lui le dance-flore se resserre
Et ça fait
Après c'est un cauchemar
Pensées, soucis, mourons et nénuphars
Des ronces des renoncules des crocus des immortelles en cortège
Des iris et des œillets qui le regardent et qui le fixent comme un affreux perce-neige



Les bleus matins d'hiver

Le pain grillé
Un peu brûlé autour
Une odeur qui rend heureux
Et qui lui rappelle
Le jour délicieux
Où sa maman est rentrée
Le châle usé
Qu'elle gardait toujours
Malgré la chaleur du feu
Tout ça lui rappelle
Les jours merveilleux
Qui ont suivi son retour
**Il se souvient comme d'hier
De ces doux moments à deux
Il revoit bien dans la lumière
Les divers matins heureux
Il se souvient de la lumière
De ces bleus matins d'hiver**
Bien installé
Assis sous l'abat-jour
Le divan rien que pour eux
Le temps immobile
À scruter les yeux
De sa maman qui dormait
Les jours passés
Lui ont paru bien courts
Malgré les jeux silencieux
Car il se rappelle
Les moments précieux
Qui ont suivi son retour
**Il se souvient comme d'hier
De ces doux moments à deux
Il revoit bien dans la lumière
Les divers matins heureux
Il se souvient de la lumière
De ces bleus matins d'hiver**



Impératifs techniques

L'équipe artistique fournit l'ensemble du matériel technique nécessaire à la représentation (sono, éclairage et backline).

Note importante : dans l'idéal, pour une visibilité optimale, l'équipe artistique jouera « au sol » et le public sera installé « en gradin ». Dans tous les cas, les spectateurs seront assis dans de bonnes conditions (bancs, chaises, fauteuils, gradin etc.) Pas assis sur le sol.

Pour le confort de tous et la qualité d'écoute, la jauge publique est fixée à 110 spectateurs MAXIMUM (enseignants ou parents inclus). L'organisateur s'engage à respecter scrupuleusement cette jauge.

La salle sera conforme aux normes prévues par la loi.

Elle sera parfaitement occultée et l'espace scénique équipé d'un fond noir et de pendrillons.

Un responsable technique sera présent pour le déchargement et rechargement du matériel ainsi que durant toute la durée de la (des) représentation(s).

Le personnel du lieu prendra en charge l'accueil et la mise en place du public.

Espaces scéniques nécessaires :

minimum 6m d'ouverture et 4m de profondeur.

NB : l'équipe artistique disposera un tapis de sol sur l'espace scénique.

Alimentation électrique :

16A monophasé au milieu du fond de scène.

Montage : 3 heures

Durée de la représentation : 45 minutes

Démontage : 1 heure

Horaire à confirmer dans les jours qui précèdent la première représentation :

Régie du spectacle Les Tympanes Pimpants: André Borbé

Portable + 32 475 62 21 83 – andre.borbe@icloud.com



Contacts

Responsables des tournées

En Belgique : Chantal Gilson
Centre Culturel de l'Arrondissement de Huy
Avenue Delchambre 7a
4500 Huy
Belgique
+32 85 21 12 06
andre.borbe@gmail.com

En France : Jacques Thomasson
Poisson Pilote
188 rue des Marais
01 120 La Boisse
France
+33 6 28 49 69 78
jacques.thomasson1@gmail.com

Artiste

André Borbé
andre.borbe@me.com

Site officiel

www.andreborbe.be

